Giberville

Bulletin Municipal N° 45
Décembre 1996



Cette œuvre a été réalisée par l'Artiste Daniel LEVÉE, de Giberville.

"LA VIE A GIBERVILLE VOUS INSPIRE"

Vous peignez. Vous dessinez. Vous avez 7 ans. Vous avez 77 ans.
Vos œuvres nous intéressent pour l'illustration de notre bulletin municipal.

Apportez-nous vos travaux à la Mairie.

Derrière l'eau, un métier

COMPAGNIE GENERALE DES EAUX

Secteur Calvados

31, Bd Bertrand
14000 CAEN
Tél. 02 31 15 58 06
Fax 02 31 15 58 19

RENDONS SERVICE A LA VIE

VERTS LOISIRS CHIVOT

l'espace jardin

Votre spécialiste matériel

Jardins
Espaces verts
Forêts

RN 13 - ROTS/CAEN - Tél. **02 31 26 00 00**

LE FOYER NORMAND

SOCIÉTÉ ANONYME D'HABITATION A LOYER MODÉRÉ

SIÈGE SOCIAL : PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE - B.P. 6 - 14460 COLOMBELLES - TÉL. 02 31 72 41 52



CONSTRUCTION ET LOCATION DE LOGEMENTS INDIVIDUELS ET COLLECTIFS

Ci-dessus 24 logements à Fleury/Orne - Architecte : Atelier DUBRULLE

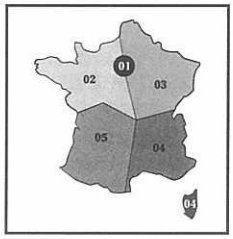
sommaire

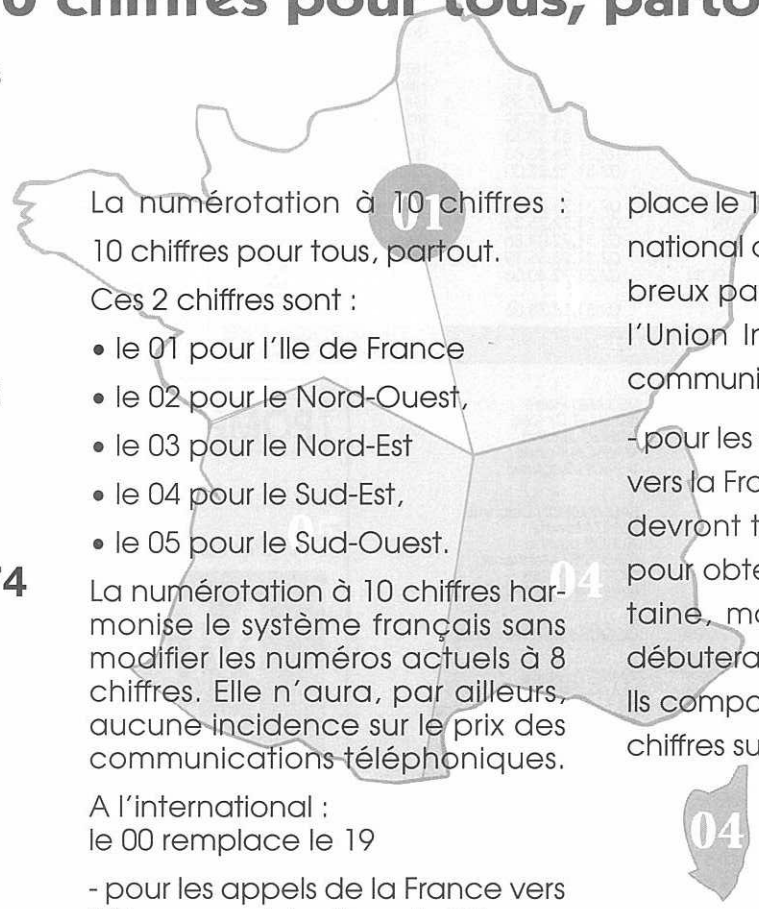
Sommaire - Nouvelle numérotation ..... p. 1
A votre service ..... p. 2
Éditorial ..... p. 3
Commission des travaux ..... p. 4
Société SBN DPA - Police municipale ..... p. 5
Carrefour municipal ..... p. 6 et p. 7
Secteur jeunesse ..... p. 8
A.G.L.A.E. ..... p. 9
Affaires scolaires ..... p. 10
École maternelle ..... p. 11
Club de l'amitié ..... p. 12
Maisons et balcons fleuris - Commission fêtes et cérémonies ..... p. 13
Vie associative ..... p. 14
F.N.A.C.A. ..... p. 15
Fête des sports ..... p. 16
Football ..... p. 17
Basket ..... p. 18
Handball - Judo ..... p. 19
Gym - Les montes en l'air ..... p. 20

La Numérotation à 10 chiffres : 10 chiffres pour tous, partout

DÉPARTEMENT DU CALVADOS

Mairie de GIBERVILLE
Esplanade Raymond-Collet
14730 GIBERVILLE
☎ 02 31 35 74 74





La numérotation à 10 chiffres : 10 chiffres pour tous, partout.

Ces 2 chiffres sont :

- le 01 pour l'Ile de France
- le 02 pour le Nord-Ouest,
- le 03 pour le Nord-Est
- le 04 pour le Sud-Est,
- le 05 pour le Sud-Ouest.

La numérotation à 10 chiffres harmonise le système français sans modifier les numéros actuels à 8 chiffres. Elle n'aura, par ailleurs, aucune incidence sur le prix des communications téléphoniques.

A l'international :
le 00 remplace le 19

- pour les appels de la France vers l'étranger et les Tom, le 00 remplace le 19, code d'accès à l'international déjà utilisé dans de nombreux pays, et recommandé par l'Union Internationale des Télécommunications (UIT),

- pour les appels depuis l'étranger vers la France, les correspondants devront toujours composer le 33 pour obtenir la France métropolitaine, mais pas le 0 par lequel débutera le numéro à 10 chiffres. Ils composeront uniquement les 9 chiffres suivants.

à votre service

MÉDECINS DE GARDE

La garde est assurée du Samedi soir 20h au Dimanche soir 21h

Dimanche 5 janvier	Dr BIDAUD	02.31.72.04.85	Démouville
Dimanche 12 janvier	Dr CAPDEPON	02.31.72.40.06	Colombelles
Dimanche 19 janvier	Dr CHEDEVILLE	02.31.72.27.00	Giberville
Dimanche 26 janvier	Dr COLLIN	02.31.72.39.26	Giberville
Dimanche 2 février	Dr DANIEL	02.31.72.50.46	Colombelles
Dimanche 9 février	Dr FRANGER RITEAU	02.31.78.87.39	Bavent
Dimanche 16 février	Dr GENARD	02.31.82.38.11	Hérouvillette
Dimanche 23 février	Dr GIMIE	02.31.72.39.26	Giberville
Dimanche 2 mars	Dr GOMMARD	02.31.72.27.00	Giberville
Dimanche 9 mars	Dr LOUVET	02.31.23.35.19	Sannerville
Dimanche 16 mars	Dr MALTRET	02.31.78.78.06	Ranville
Dimanche 23 mars	Dr MANSON	02.31.72.40.06	Colombelles
Dimanche 30 mars	Dr BIDAUD	02.31.72.04.85	Démouville
Lundi 31 mars	Dr BIDAUD	02.31.72.04.85	Démouville
Dimanche 6 avril	Dr MAYAUD	02.31.23.32.33	Troarn
Dimanche 13 avril	Dr RASSANT	02.31.72.40.06	Colombelles
Dimanche 20 avril	Dr SAUVAJON	02.31.72.04.85	Démouville
Dimanche 27 avril	Dr SINEY	02.31.72.39.26	Giberville
Jeudi 1 mai	Dr CAPDEPON	02.31.72.40.06	Colombelles
Dimanche 4 mai	Dr VAUX	02.31.78.78.06	Ranville
Jeudi 8 mai	Dr CHEDEVILLE	02.31.72.27.00	Giberville
Dimanche 11 mai	Dr ZENOU	02.31.72.37.59	Giberville
Dimanche 18 mai	Dr SINEY	02.31.72.39.26	Giberville
Lundi 19 mai	Dr SINEY	02.31.72.39.26	Giberville
Dimanche 25 mai	Dr AMIOT	02.31.23.32.33	Troarn
Dimanche 1 juin	Dr ARDAENS	02.31.78.83.83	Bavent
Dimanche 8 juin	Dr BAILLEUL	02.31.72.27.00	Giberville
Dimanche 15 juin	Dr BEAU	02.31.23.32.33	Troarn
Dimanche 22 juin	Dr BEUZELIN	02.31.72.25.34	Cuverville
Dimanche 29 juin	Dr BIDAUD	02.31.72.04.85	Démouville
Dimanche 6 juillet	Dr CAPDEPON	02.31.72.40.06	Colombelles
Dimanche 13 juillet	Dr DANIEL	02.31.72.50.46	Colombelles
Dimanche 14 juillet	Dr DANIEL	02.31.72.50.46	Colombelles
Dimanche 20 juillet	Dr CHEDEVILLE	02.31.72.27.00	Giberville
Dimanche 27 juillet	Dr COLLIN	02.31.72.39.26	Giberville
Dimanche 3 août	Dr DANIEL	02.31.72.50.46	Colombelles
Dimanche 10 août	Dr FRANGER RITEAU	02.31.78.87.39	Bavent
Dimanche 15 août	Dr MAYAUD	02.31.23.32.33	Troarn
Dimanche 17 août	Dr GENARD	02.31.82.38.11	Hérouvillette
Dimanche 24 août	Dr GIMIE	02.31.72.39.26	Giberville
Dimanche 31 août	Dr GOMMARD	02.31.72.27.00	Giberville
Dimanche 7 septembre	Dr LOUVET	02.31.23.35.19	Sannerville
Dimanche 14 septembre	Dr MALTRET	02.31.78.78.06	Ranville
Dimanche 21 septembre	Dr MANSON	02.31.72.40.06	Colombelles
Dimanche 28 septembre	Dr MAYAUD	02.31.23.32.33	Troarn
Dimanche 5 octobre	Dr RASSANT	02.31.72.40.06	Colombelles
Dimanche 12 octobre	Dr SAUVAJON	02.31.72.04.85	Démouville
Dimanche 19 octobre	Dr SINEY	02.31.72.39.26	Giberville
Dimanche 26 octobre	Dr VAUX	02.31.78.78.06	Ranville
Samedi 1 novembre	Dr GENARD	02.31.82.38.11	Hérouvillette
Dimanche 2 novembre	Dr GENARD	02.31.82.38.11	Hérouvillette
Dimanche 9 novembre	Dr ZENOU	02.31.72.37.59	Giberville
Mardi 11 novembre	Dr FRANGER RITEAU	02.31.78.87.39	Bavent
Dimanche 16 novembre	Dr AMIOT	02.31.23.32.33	Troarn
Dimanche 23 novembre	Dr ARDAENS	02.31.78.83.83	Bavent
Dimanche 30 novembre	Dr BAILLEUL	02.31.72.27.00	Giberville
Dimanche 7 décembre	Dr BEAU	02.31.23.32.33	Troarn
Dimanche 14 décembre	Dr BEUZELIN	02.31.72.25.34	Cuverville
Dimanche 21 décembre	Dr BIDAUD	02.31.72.04.85	Démouville
Jeudi 25 décembre	Dr LOUVET	02.31.23.35.19	Sannerville
Dimanche 28 décembre	Dr CAPDEPON	02.31.72.40.06	Colombelles
Jeudi 1 janvier 98	Dr VAUX	02.31.78.78.06	Ranville

NAISSANCES

AVRIL 96

03 AVRIL	ISABEL Corentin
09 AVRIL	LAUGEOIS Julien
15 AVRIL	PIQUOIS Axelle

MAI 96

05 MAI	MARIE Romane
06 MAI	PLOYET Thomas
08 MAI	PERON Marjorie
10 MAI	MARKAZI Navid
24 MAI	HEUZE Aurélien
31 MAI	NICOLAS Océane

JUIN 96

10 JUIN	RICHARD Benjamin
11 JUIN	DESVAUX Méganne
15 JUIN	HONORE Quentin
21 JUIN	MENARD Paul
22 JUIN	SADOT Shauni

JUILLET 96

04 JUILLET	LIEGARD Pierre
06 JUILLET	BOUILLET Coralie
20 JUILLET	ROBERT Jordan
25 JUILLET	MASSON Agnès
27 JUILLET	THIRION Siegfried

AOUT 96

05 AOUT	SAUVAGEON Daphné
06 AOUT	PEREZ Manon
08 AOUT	AUBERT Justine
17 AOUT	GAUTHIER Montaine
21 AOUT	CORDELET Joris
23 AOUT	RAUYER Maxence

SEPTEMBRE 96

10 SEPTEMBRE	DEQUAINDRY Antonin

OCTOBRE 96

12 OCTOBRE	ANNE Emeline
16 OCTOBRE	MALHERBE Emilia
16 OCTOBRE	PROD'HOMME Jonathan
20 OCTOBRE	LAPORTE Camille
27 OCTOBRE	LE PESQUER Mallaury

Les nouvelles CARTES D'IDENTITÉ SÉCURISÉES sont délivrées dans le Calvados.

ATTENTION AU DÉLAI : impérativement 3 à 4 semaines d'attente

CHRONOLOGIE

MARIAGES

AVRIL 96

20 AVRIL	GUERIN Yves et CERISIER Carole
27 AVRIL	BARON Paul et DONATIEN Gisèle

MAI 96

04 MAI	DELANOUE Sébastien et DUFOUR Gaëlle
10 MAI	JAKUPI Kushtrim et VIEL Brigitte
25 MAI	DUHAMEL Patrick et MOULIN Isabelle
25 MAI	GAZE Christian et HIRARD Jeannine

JUIN 96

01 JUIN	DEPONT Stéphane et DESCLOS Marielle
01 JUIN	AUDE Stéphane et FROSH Sandrine
15 JUIN	BERTRAND Dominique et GAUTHIER Josiane
21 JUIN	POREE Claude et ENEU Catherine
22 JUIN	KOSMALA Alain et GELINAUD Valérie
22 JUIN	ANJOU Arnaud et LELAIDIER Séverine
22 JUIN	MELONI Sandro et LETRESOR Sophie
29 JUIN	HERVIEU Alain et FERON Sandrine

JUILLET 96

06 JUILLET	BROOS Emmanuel et HELPIQUET Sophie
06 JUILLET	AVELLANEDA Alain et SEIGNEUR Geneviève
13 JUILLET	CHEVAL Christophe et VANDERVALLE Nathalie
13 JUILLET	KHALIFA Bruno et RADIGUET Michelle
20 JUILLET	MORENO David et LONGEARD valérie
20 JUILLET	CARADEC Alain et DUVAL Christel
27 JUILLET	PITON David et BEAUDOIN Nathalie

AOUT 96

03 AOUT	GRIMOULT Fabrice et LEROYER Nathalie
03 AOUT	JACQUET Yves ET MORAND Nadine
30 AOUT	DAL PRA Fabrice et BURCKLE Catherine
30 AOUT	GODAIS Christophe et ZIMOCH Magali

SEPTEMBRE 96

07 SEPTEMBRE	ROMANN Philippe et GERMAIN Annie
14 SEPTEMBRE	DESNOS Jérôme et FOUCHARD M.-Christine
21 SEPTEMBRE	DILIS David et DELAUNAY Michèle
21 SEPTEMBRE	DUDOUET Thierry et AIREY Françoise

OCTOBRE 96

05 OCTOBRE	LEROY Renan et FOUBERT Nadia

DÉCÈS

AVRIL 96

09 AVRIL	GOSSELIN André
23 AVRIL	RICHER Jean-Pierre

JUIN 96

05 JUIN	FRILEY Guy
12 JUIN	BESSEGHIR Abed
23 JUIN	MARDI Louis

JUILLET 96

03 JUILLET	CHAMPS Roger
15 JUILLET	GRANDRIE Gérard
20 JUILLET	ASTERE André
26 JUILLET	MAHEUT Simone Ep. LELANDAIS
26 JUILLET	ROTS Jacqueline Ep. JULIEN

AOUT 96

29 AOUT 96 LEFEVRE Raymond

SEPTEMBRE 96

03 SEPTEMBRE	LEROYER Raymond
03 SEPTEMBRE	FELTEN Maurice
09 SEPTEMBRE	REMEUR Michel
09 SEPTEMBRE	LE MAT Jean-Claude
19 SEPTEMBRE	LAMBERT Carmen
25 SEPTEMBRE	LE MERLUS Gilles

OCTOBRE 96

12 OCTOBRE DESERT Vv. LE SERT Angèle
23 OCTOBRE LOQUET François
24 OCTOBRE DESLANDES Jeanne Ep. OMARINI

NOVEMBRE 96

01 NOVEMBRE	LECUYER Marcel
02 NOVEMBRE	LIEGARD Jean
07 NOVEMBRE	LEBRUN Jean
15 NOVEMBRE	KOZERA Stanislawa Ep. LECOURT

POMPES FUNEBRES GIBERVILLAISES

Transport de corps France et Étranger

Caveaux - Monuments

Articles Funéraires - Gravures - Granits Français et Étrangers

MARBRERIE Gilles BARBIER

38 bis, rue de la Liberté - 14730 GIBERVILLE

Tél. 02 31 72 46 47

Dépôt légal du 10/95. Achevé d'imprimer par Bemo Graphic, imprimeurs Rue des artisans - Z.A. Condé/Sarthe - 61000 ALENÇON

éditorial

Madame, Mademoiselle, Monsieur,
Chers Concitoyens,

Cette nouvelle année qui commence présente, pour moi, un caractère particulier puisqu'elle marque le 20e anniversaire de ma prise de fonction en tant que Maire de Giberville.

Il m'arrive souvent de mesurer le chemin parcouru depuis cette époque où, avec une poignée d'hommes et de femmes, dont certains m'accompagnent toujours, nous vous proposions d'agir avec les Gibervillais pour faire de notre commune une cité à l'environnement agréable, bien équipée et gérée de façon humaine et démocratique. Une cité administrée dans un esprit de justice, de tolérance et de solidarité.

20 ans après, j'ai l'intime conviction d'avoir atteint ces objectifs et, si tout n'est pas parfait, il est incontestable que les nombreuses réalisations qui ont vu le jour, répondent parfaitement aux besoins des différentes classes d'âge de la population.

J'ai également le sentiment d'avoir contribué à établir une qualité de rapports entre les élus et les administrés et entre les élus eux-mêmes, quelles que soient leurs convictions philosophiques. Nos débats, nos échanges sont toujours sereins et constructifs.

Pour parvenir à ce résultat, j'ai toujours pu bénéficier du concours de collaborateurs compétents, sérieux et efficaces qui ont sans cesse veillé à privilégier les intérêts de la Ville.

Qu'ils aient fait un ou plusieurs mandats, je tiens à leur rendre hommage et à leur manifester ma reconnaissance pour le travail accompli.

Etre élu, ce n'est pas forcément une sinécure, surtout lorsque, comme c'est notre cas, nous n'en faisons pas notre métier.

Se mettre au service des gens, c'est accepter l'autre tel qu'il est, c'est donner une grande partie de son "temps libre", c'est s'exposer à la critique, pas toujours fondée, c'est aussi supporter les jalousies et les convoitises de quelques uns.

En un mot, c'est beaucoup de responsabilités mais surtout de sacrifices, librement consentis certes, mais parfois pesants.

Heureusement, il y a la compréhension, le soutien et la reconnaissance de beaucoup d'entre-vous qui nous motivent, nous encouragent, nous stimulent.

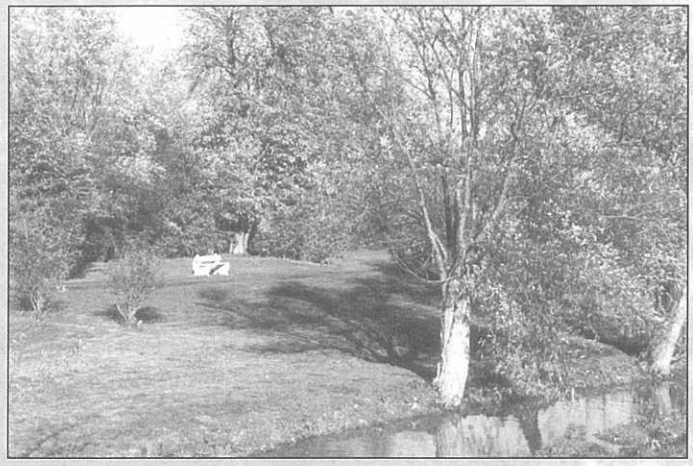
Alors, en cette période de vœux, quoi de plus naturel que de souhaiter à notre collectivité de poursuivre son développement et son essor et à chacun, sur le plan personnel et familial, de vivre la meilleure année possible.

J'ai une pensée particulière pour tous ceux qui souffrent moralement ou physiquement. Qu'ils sachent qu'ils peuvent compter sur notre soutien, notre réconfort et notre aide.

Très sincèrement,
Votre Maire
J.-F. REMY

Je remercie vivement les divers annonceurs qui, au fil des années, nous permettent de faire paraître ce bulletin municipal sans qu'on ait à puiser dand le budget communal.

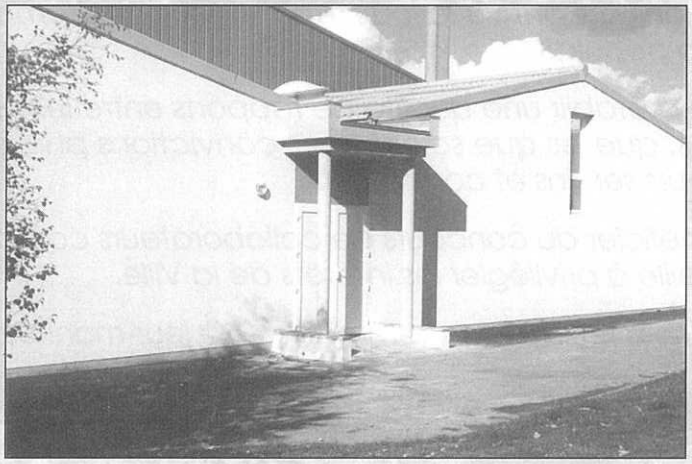
commission des travaux



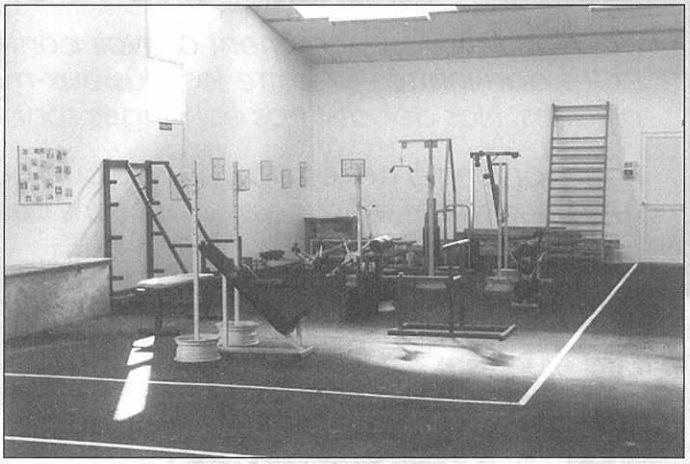
Cinq bancs - fabriqués dans les ateliers municipaux - ont été placés sur les parcours des marais grondins.



Marais grondin : des passerelles ont été construites pour permettre le passage au-dessus de la Gronde.



L'extension de la salle M. BAQUET est terminée, et, est maintenant à la disposition du Club d'Haltérophilie.



L'aménagement intérieur de la salle permet également des activités de musculation.

Le garde municipal a reçu l'ordre de sanctionner quiconque sera pris à déposer des ordures de façon sauvage sur le territoire de la commune. Il est en effet inadmissible de voir ces tas de détritus alors qu'une déchetterie gratuite existe maintenant et que les employés de la Ville assurent une fois par mois le ramassage des encombrants.

Rappel des heures d'ouverture de la déchetterie :

• lundi	9 h - 13 h
• mardi • mercredi • Jeudi • vendredi	16 h - 19 h
• samedi	9 h - 12 h et 14 h - 19 h

NB : les horaires sont susceptibles d'être modifiés au 01/01/1997

Pour la Commission des Travaux,
L'Adjoint, C. BOZEC.

NORMANDY-TUB
LA TECHNIQUE DE L'ASSAINISSEMENT
72, rue de la Liberté, 14730 GIBERVILLE, Tél. 02 31 72 37 12
Agence : Rue de Verdun, 76800 St-Etienne-du-Rouvray, Tél. 02 35 65 41 17
TUYAUX - BORDURES - PAVES - BÉTON "SUPER G14" - BÉTON ARMÉ "NORMANTIC" - BÉTON AGRONOR 90
AMIANTE CIMENT FONTE DE VOIRIE

Béton de France GROUPE RMC FRANCE
DES M³ DE SOLUTIONS
55, rue de La Liberté - 14730 GIBERVILLE - Tél. 02 31 72 36 72

société SBN DPA animaux

Plusieurs chats ont été empoisonnés ou maltraités dans la commune de Giberville.

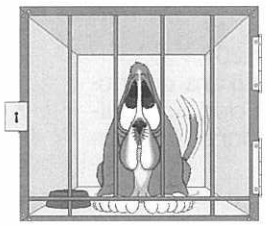
Une enquête est en cours par la Société de Basse Normandie de Défense et Protection des animaux, afin de connaître l'auteur ou les auteurs de cet acte répréhensible, par le Code Pénal, de prison et de forte amende.

Le tatouage étant obligatoire, loi du 1er janvier 1992, si cela n'a pas été fait, il sera fait aux frais du propriétaire du chien.

Toute personne mordue par un chien en divagation, devra passer une visite médicale auprès de son médecin habituel, demander un certificat médical, et porter plainte par lettre auprès de Monsieur le Procureur de la République ainsi qu'à la gendarmerie, contre le propriétaire connu de l'animal, en joignant le certificat médical...

Cet animal sera mis en quarantaine avec les frais que cela incombe au propriétaire.




police municipale

Rappel de mesures de sécurité et de tranquillité afin de faciliter la vie de tous les habitants de notre ville.

SÉCURITÉ :

A cette époque de l'année, nombreux sont les enfants qui circulent sur des bicyclettes dépourvues de signalisation lumineuse, ils peuvent être surpris par la nuit. Parents, la prévention passe par vous.

ARRETÉS MUNICIPAUX :

A.M. du 10/06/94 Rue Pasteur
Afin de permettre à vos enfants de sortir de l'enceinte de l'école en toute sécurité, l'entrée du Centre de Loisirs est interdite à tous véhicules sauf service.

A.M. DU 14/11/95 CHEMIN DU MARAIS GRONDIN

Réservé uniquement aux piétons, un circuit a été aménagé de la station de relèvement rue du Marais jusqu'au Pont Minier.

A.M. du 04/03/88

Suite à de nombreuses réclamations, concernant le stationnement des poids lourds, sur l'ensemble de la ville : nous rappelons aux conducteurs de poids lourds de plus de 3T5, qui stationnent la nuit, que ce stationnement est interdit. Votre véhicule est une gêne qui occasionne des nuisances : bruit, odeur, et emplacement sur la chaussée.

En ce qui concerne les problèmes de Police Municipale que vous pourriez rencontrer, contactez la Mairie de Giberville pour rendez-vous le jeudi matin au 02.31.35.74.74.

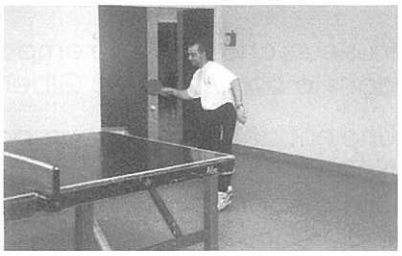
ETS RESTOUX S.A
Viandes en gros et demi-gros
Bœuf - Veau - Mouton - Porc
Bouchers Charcutiers
Restaurants - Collectivités
Tél. 02 31 83 47 24
Fax 02 31 34 47 63
Entrepôts :
43, rue Pasteur
14120 MONDEVILLE

BNPR
• maçonnerie • béton armé • rénovation • bâtiments industriels •
Ballarin Nerino - Technicien Bâtiment
diplômé LTE - CAEN - 1966
5, place Cardinal-Touchet - 14540 SOLIERS CAEN ✆ 02 31 23 18 18





CARREFOUR MUNICIPAL SOCIO-CULTUREL
13, rue Pasteur - 14730 GIBERVILLE
Tél. 02 31 72 43 13



LES ATELIERS

JEUNES

• *Théâtre :*
en collaboration avec l'ACTEA
les mercredis de 10 h à 11 h pour les jeunes de 8 à 10 ans
11 h à 12 h pour les jeunes de 10 ans et plus.

• *Danse/Loisirs :*
Les jeudis de 17 h à 18 h 30
Pour les jeunes à partir de 8 ans qui souhaitent bouger, danser, découvrir différentes pratiques de la danse (moderne, jazz, classique).

• *Dessin/Création :*
Les mardis de 17 h à 18 h
Pour les jeunes à partir de 8 ans qui veulent dessiner, créer, découvrir de nouvelles matières...

ADULTES

• *Couture/patchwork :*
Les mardis de 14 h à 17 h.
Atelier convivial et de rencontres où chacune des participantes apporte ses ouvrages...

• *Dessin/Aquarelle :*
Les vendredis de 20 h à 21 h 30
Activités de détente où vous découvrirez différentes pratiques (dessin, fusain, aquarelle...)

• *Photo :*
Les mercredis de 18 h à 20 h
Pour les débutants comme pour les personnes confirmées, découverte du laboratoire, expositions.

POUR TOUS

• *Tennis de table :*
Les vendredis de 19 h à 21 h 30
Jeux de détente, loisirs, rencontres amicales avec d'autres clubs.



LES MANIFESTATIONS DU CARREFOUR

• **SEPTEMBRE 96 :**
Le samedi 21 FETE DU SPORT
Organisation d'un tournoi de tennis de table pour les jeunes du collège de Giberville

• **OCTOBRE 96 :**
Du 12 au 26 LE TEMPS DES LIVRES
En collaboration avec la bibliothèque mise en place d'une exposition " BD ". Les différentes étapes de création d'une bande dessinée à partir du travail de HERGÉ, père de " TINTIN ".

• **LE 26 OCTOBRE** CONTES
En collaboration avec la bibliothèque, l'Association "Conte et raconte en Côte de Nacre" présente : "Les contes de la Mer".

• **NOVEMBRE 96 :**
Le samedi 30 à 20 h 30
THEATRE
La troupe amateur : "Les Compagnons du Biez " présente une pièce de R. VINAY et J. VALMY "J'Y SUIS, J'Y RESTE".

• **DÉCEMBRE 96 :**
Le samedi 14 à 20 h 30
CONCERT
de musiques tirées du folklore Irlandais, Québécois, Breton et Normand

• **JANVIER 97 :**
Le vendredi 24 à 20 h 30 TOURNOI
Concours de tennis de table ouvert à tous.

NOUVELLES ACTIVITES

- UN ATELIER DE POINT DE CROIX
Le point de croix est un art de la broderie très ancien remis au goût du jour ces dernières années.
Point de broderie très simple, il permet à tous d'exprimer ses idées et ses envies.

- UN ATELIER THÉATRE ADULTE
Quelques personnes se sont déjà manifestées pour pratiquer le théâtre. Mais cet atelier ne peut commencer faute de participants, alors n'hésitez pas à laisser vos coordonnées au Carrefour Municipal...

Pour toutes ces activités, y compris celles qui sont déjà en place, **inscrivez-vous au carrefour**



IMMOBILIERE BATIBAIL

GROUPE BATIGERE

VENTES

104, boulevard du Maréchal-Leclerc - 14000 CAEN
Téléphone 02 31 86 55 00 - Télécopie 02 31 86 55 44

carrefour municipal



MUSIQUE

Vous faites de la musique
Vous êtes dans un groupe
Vous jouez dans une cave, un garage, etc.

Vous cherchez une salle, un local pour répéter,
Alors, une solution...

Le carrefour Municipal met à votre disposition une salle pendant les heures d'ouverture du centre.

Téléphonez - contactez-nous pour connaître les conditions
Poussez la porte du carrefour municipal socio-culturel

"A. Vitez"
13, rue Pasteur
14730 GIBERVILLE
Tél. : 02.31.72.43.13





l'Assurance Maladie
sécurité sociale

PERMANENCE SECURITE SOCIALE

Tous les vendredis de 14 h à 15 h 30
au Carrefour Municipal "Antoine VITEZ"

Les services que vous trouverez

- dépôt de feuilles maladies
- ouverture de droits
- relevé d'indemnités journalières
- autorisation de sorties
- duplicata de carte
- changement de caisse
- changement de régime
- etc.

Les avantages

- toutes les opérations sont effectuées sur place
- rapidité du service
- pas d'attente
- inutile de se déplacer à CAEN et de se garer.

Le minitel au service des assurés

En direct avec votre interlocuteur La SÉCU sans se déplacer

Tapez 36.15 LA SÉCU et laissez-vous guider sans vous déplacer !
- Tout sur l'Assurance Maladie
- Calculez vos droits
- Annuaire des professionnels de santé
- Questions en direct
- La sécu près de chez vous.
- Flash

36.15 LA SÉCU permet depuis un an aux assurés de chercher des renseignements, de poser des questions, de calculer leurs indemnités journalières, etc.

0,12 F la connexion
1,01 F la minute

secteur jeunesse



Après les séjours d'été, le secteur jeunesse a repris ses activités de l'année :

- mercredi 9 h à 12 h et 13 h 30 à 17 h 30
- samedi 14 h à 17 h
- mardi - vendredi 17 h à 19 h 00

Deux animateurs accueillent les jeunes et leur proposent :

- des activités manuelles (modelisme, bricolage, avec différents matériaux)
- des sorties, des grands jeux, des tournois dans la commune ou à l'extérieur
- répondent aux demandes des jeunes (organisation de soirées)

Pendant les périodes de vacances, des programmes d'activités sont proposées en fonction de l'âge des jeunes.

- passeport vacances (12-14 ans)
- le temps des vacances (15-17 ans)

Pour tout renseignement, s'adresser au CARREFOUR MUNICIPAL SOCIO-CULTUREL A. VITEZ.





TRIPERIE - VOLAILLES
Viandes de Qualité
JEAN GOUJON
11, RUE PASTEUR - 14730 GIBERVILLE - TÉL. 02 31 72 51 13
QUALITÉ - SERVICE - ACCUEIL

Boulangerie - Patisserie - confiserie
"La Tentation"
16 rue Pasteur - 14730 Giberville - Tél. 02 31 78 03 39

aglae



Le Conseil d'Administration et l'équipe d'animation vous présentent ses meilleurs voeux pour 1997

BILAN DE L'ETE 1996

Pour la deuxième année, l'Association a proposé un centre de vacances, à Picauville, dans la Manche, du 15 au 27 juillet 1996.

25 enfants encadrés par un directeur et 3 animateurs ont pu participer à différentes activités, telles que : équitation, promenade en roulotte, échange avec d'autres centres.

LES CENTRES DE LOISIRS

250 enfants ont été inscrits sur les mois de juillet et août 1996. Sur le mois de juillet, le thème choisi était ''Le Livre''. De nombreuses activités ont été proposées par rapport au thème : création d'un livre géant chez les Petits, aménagement d'une bibliothèque...

Pour la fête de fin de centre, nous avons choisi de faire venir un conteur. Il nous a proposé 4 petits contes où l'enfant est acteur et spectateur.

Sur le mois d'août, le thème choisi fut : les Pirates et les Corsaires. L'ensemble du séjour a été filmé. Ce film a été présenté aux parents sur grand écran en fin de centre.

Sur les deux mois, bien sûr : camping, char à voile à Asnelles, escalade à Clécy, camping de Mondeville à Cabourg...

RENTREE 1996/97

ACCUEIL DU MATIN

Horaires : les enfants sont accueillis dès 7 h 30 au centre de loisirs. Des animateurs accompagnent les enfant dans les écoles, Pasteur et Aragon. Le trajet jusqu'à l'école Aragon se fait par le bus communal.

Il est impératif de prévenir une semaine avant.

Tarifs : un forfait de 12 francs est demandé par matin et par enfant

Age des enfants : tous les enfants, scolarisés jusqu'au CM2

Activités : des petits jeux calmes, de société sont proposés aux enfants.

ACCUEIL DU MIDI

Des animateurs proposent dans les deux groupes scolaires des animations pour les enfants qui déjeunent au restaurant scolaire.

ACCUEIL DU SOIR

Dès la sortie des classes, ''16 h 30'', des animateurs prennent en charge les enfants de primaire et de maternelle. L'accueil se fait au centre de loisirs AGLAE.
Un goûter est servi aux enfants.

Horaires : de 16 h 30 à 18 h 30

Tarif : 12 francs de l'heure, première heure forfaitaire, goûter inclus, ensuite facturation à la demi-heure.

Activités : les enfants ont la possibilité de commencer leurs devoirs, avec l'aide des animateurs. Ce temps d'accueil n'est pas une étude.
Lorsque les enfants n'ont pas classe le lendemain, les devoirs ne sont pas commencés.
Les enfants peuvent aussi participer à des activités : cuisine, jeux de société, marionnettes, bricolage etc...
Règlement : une facture vous est remise à la fin de chaque mois, selon les présences. Toute absence non signalée 24 heures à l'avance sera comptabilisée. Prévenir obligatoirement les enseignants que vos enfants sont pris en charge par l'Association AGLAE.

LES MERCREDIS

Horaires : 8 h 30 à 17 h 30 et 13 h 30 à 17 h 30

Possibilité d'accueillir les enfants avant ou après ces Horaires : un supplément de 10 francs est alors demandé. Repas pris au restaurant scolaire.

Accueil : à la journée ou à l'après-midi.

VACANCES SCOLAIRES

Sur chaque séjour, un thème est réalisé avec l'équipe d'animation.

Noël 1996 : du 23 décembre 1996 au 3 janvier 1997

Ouverture du centre de loisirs à la journée, sous réserve d'un effectif de 15 enfants par jour

Février 1997 : du 20 février 1977 au 4 mars 1997

Pâques 1997 : du 15 avril 1997 au 25 avril 1997

Eté 1997 : du 30 juin 1997 au 29 août 1997

Inscriptions : 14 mai 1997 - 21 mai 1997 - 28 mai 1997 : de 14 heures à 18 heures

Samedis 7 et 14 juin 1997 : de 10 heures à 12 heures.



RENTRÉE DE SEPTEMBRE 1996

Le 3 septembre 1996, la rentrée aux écoles maternelles et primaires s'est effectuée avec le maintien des 8 classes en maternelle et les 13 classes en primaire. Les horaires sont restés identiques à ceux de 1995 soit 8 h 45 à 11 h 45 et de 13 h 30 à 16 h 30.

EFFECTIFS DE RENTREE :

Maternelle ARAGON	204
Maternelle TILLEULS	26
Primaire ARAGON	299
Primaire TILLEULS	49
Collège Emile ZOLA	223

Classes de découverte : projets pour l'année 1996/97
- 3 classes en séjour de Neige à la station de ''La Toussuire'' en Savoie.
- 3 CP en classe de mer à Asnelles
- 3 CE1 à la ferme de la couture à la Pommeraye
- 1 séjour linguistique et culturel en Angleterre pour la classe de Madame BEAUDOIN de CM2.

Participation financière de la Commune pour le fonctionnement des écoles année 1995/96

Ecole Maternelle :

Fournitures scolaires =	58 000 F
Associations =	12 000 F
Investissement en matériel =	20 000 F
Achat de livres =	2 500 F

Ecole Primaire :

Fournitures scolaire =	90 000 F
Associations =	28 000 F
Investissement en matériel =	6 800 F

Réseau d'Aide Spécialisée :

Fonctionnement =	4 000 F

ECOLE LES " TILLEULS " LE PLATEAU
Participation de la Ville au Syndicat des écoles du Plateau : 480 000 F

Budget de fonctionnement et investissement du Syndicat du Collège Emile ZOLA 1 190 414 F

- Part de la ville de Giberville =	503 615 F
- Subvention " Arts Plastiques " =	34 300 F
- Achat de dictionnaires pour les 6e =	19 150 F

L'analyse de ces chiffres démontre les efforts financiers de la ville en faveur de l'Education Scolaire de vos enfants.

Le Maire-Adjoint,
Responsable des Affaires Scolaires
Louis LECONTE

RESTAURANT SCOLAIRE "LOUIS ARAGON"

DECOUVRONS LES ANTILLES

Une exposition a été organisée au restaurant scolaire " Louis ARAGON " du 24 octobre au 26 octobre dernier.

Les parents ont été cordialement invités à cette exposition réalisée en partenariat avec la Municipalité, le Centre AGLAE, les écoles primaire et maternelle et le personnel du restaurant scolaire. Un repas typiquement Antillais a été servi aux enfants le jeudi.



Photo : Jacques GODEY - ''LIBERTÉ de NORMANDIE''

En octobre, un autre temps fort :
Le temps des livres où en collaboration avec le Carrefour ''Antoine VITEZ'' et les écoles de Giberville, nous avons présenté une exposition sur la Bande dessinée et organisé une exposition vente de livres pour enfants.
Nous remercions tous ceux et toutes celles qui ont participé à ces différentes manifestations. Nous avons la volonté de continuer dans cette voie et attendons toutes vos suggestions. Vous trouverez dès maintenant à la bibliothèque tous les prix littéraires 96, Goncourt, Fémina, Renaudot, Médicis, etc... et de nouveaux CD.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Depuis le 1er avril 96, les horaires d'ouverture au public ont été augmentés. La fréquentation par un public d'adultes s'est trouvée sensiblement améliorée (38 inscriptions nouvelles en septembre, par ex.)

Le nombre de livres sortis le montre également, de janvier à fin octobre 96, la bibliotèque a prêté 12 487 livres, alors que ce chiffre s'élevait à 10 861 pour l'année 95 entière.

La bibliothèque reçoit également toutes les classes primaires et maternelles : 4 classes par jour les mardi, jeudi et vendredi.

Comme nous vous l'avons annoncé, nous avons cette année fait un effort particulier pour créer une animation autour de la lecture :

le 21 septembre, Marie LEMOINE, Conteuse, est venue nous dire des contes d'Afrique, contes Zagawa au Carrefour " Antoine VITEZ ".

Le 26 octobre, les conteuses de l'Association ''Conte et Raconte en Côte de Nacre'', nous ont dit les ''Contes de la Mer''.

La bibliothèque a également participé au Festival du ''Conte en Normandie'' en invitant le 18 novembre les enfants des petites sections de maternelle au spectacle ''Farfadaises'' présenté par le théâtre du Foz.

Rosa GOUESLARD, Responsable de la bibliothèque

Viviane LAFONTAINE, Bibliothécaire.

Bibliothèque Municipale de Giberville - 22 rue Voltaire - 14730 Giberville - Tél. : 02.31.72.07.95

Horaires :
Lundi : fermé
Mardi, jeudi, vendredi : 9 h à 11 h 30 et 14 h à 18 h 30
Mercredi : 9 h à 11 h 30 et 14 h à ***16 h***
Samedi : 9 h 30 à 11 h 30

Ouverture vacances scolaires :
Du lundi au jeudi : 9 h à 12 h et 13 h 30 à 15 h 30
Vendredi : 9 h à 12 h

école maternelle de Giberville

INSCRIPTIONS POUR LA RENTREE 1997 - 1998

Important

La rentrée scolaire de **SEPTEMBRE 1997** se prépare dès maintenant. Soyez donc prévoyants en venant inscrire vos enfants **DES LE MOIS DE JANVIER**.

Vous hésitez, vous trouvez votre enfant trop jeune... Alors venez vous renseigner auprès de la Directrice au groupe scolaire Louis Aragon.

En inscrivant très tôt votre enfant :
- vous éviterez **une fermeture de classe**,
- vous permettrez **une ouverture de classe en heure et en temps,** si cela est nécessaire.



PEUVENT ETRE INSCRITS :

- les enfants nés en **1992, 1993, et 1994 qui ne fréquentent pas encore l'école maternelle.**
- les enfants nés en **1995** entre le 1er janvier et le 30 septembre.

POUR L'INSCRIPTION :

- **prendre rendez-vous** avec la Directrice en téléphonant au **02.31.72.38.54**
- **se munir :**
  - du livret de famille
  - du carnet de santé (vaccinations)
  - des numéros de téléphone personnel, du lieu de travail , de la nourrice ou toute autre personne
  - des numéros de sécurité sociale et des allocations familiales.

La Directrice
Françoise Philippe.





Après l'Assemblée Générale de rentrée des parents d'élèves du collège Zola qui s'est déroulée en présence de Madame EPLE, Principale et de M. DORE, Principal adjoint, le Conseil local FCPE a réuni ses adhérents qui ont élu le nouveau bureau.
Sa composition est la suivante :

Président :	M. BOISSEE Jean-Louis	Tél. : 02.31.72.60.62
Secrétaire Général :	M. KERJEAN Hervé	Tél. : 02.31.72.67.71
Trésorier :	M. GUERNIER Dominique	Tél. : 02.31.84.75.73

Le Conseil dans son ensemble a vivement remercié de leur dévouement, Mme Ghislaine GAUGAIN, et Mme Christiane PENFRAT respectivement Secrétaire Générale et Trésorière l'année dernière, qui ne se représentaient pas n'ayant plus d'enfants au collège.

Le Conseil local est solidaire des engagements de la F.C.P.E. nationale aux fins d'alerter les pouvoirs publics sur la situation précaire de l'Education Nationale :
- le soutien aux élèves est notoirement insuffisant,
- les classes sont toujours surchargées,
- il est fait appel à des " CES " ou à des appelés du contingent, pour pallier au manque de Personnel, et dans le même temps, des postes d'agents de service sont supprimés, et des milliers de maîtres auxiliaires sont au chômage.

Au collège de Giberville, l'Inspection Académique impose des heures supplémentaires aux Professeurs de Biologie et Technologie qui veulent dédoubler les classes (seul moyen d'effectuer un travail correct, les salles prévues pour ces matières étant trop petites pour permettre à une classe de 25 à 28 élèves de travailler dans de bonnes conditions).
Dans le Calvados, des maîtres auxiliaires en Biologie et Technologie sont sans emploi.
La F.C.P.E. luttera pour que l'Etat dégage des moyens suffisants pour :
- Une école publique permettant à chaque enfant d'acquérir une formation générale et professionnelle de qualité ;
- Une école publique réellement gratuite.
- Une école publique remplissant pleinement sa mission sociale, par la création de postes de Personnel social, de santé et d'éducation qui font cruellement défaut. (Le collège de Giberville n'a toujours pas d'infirmière, ni d'assistante sociale à plein temps, alors qu'il est classé en Zone d'Education Prioritaire).

Nous remercions les nombreux parents qui ont participé à l'élection des représentants au Conseil d'administration du collège et nous nous tenons à votre disposition pour tout problème que vous ou vos enfants pourriez rencontrer au collège.
Nous conclurons cet article par un extrait de la lettre adressée au Président de la République par la F.C.P.E. nationale :
" Pour la première fois, depuis des décennies, le budget de l'Education Nationale sera en nette régression en 1997. Les parents d'élèves et la F.C.P.E. comptent sur vous, pour que l'Etat dégage les moyens suffisants pour une Ecole qui offre à chacun les moyens de sa réussite ".

N'hésitez pas à nous contacter, et venez nous rejoindre !

Fédération des Conseils de Parents d'Elèves
F.C.P.E. Calvados
1.04, Quartier de la Grande Delle - 14200 HEROUVILLE ST CLAIR
B.P. 57 - 14203 HEROUVILLE CEDEX - Tél. : 02.31.43.76.77

Pour le Conseil Local, - Le Président, - J.-L. BOISSEE

CONSEIL LOCAL FCPE
Collège Émile-Zola
Rue André-Gide
14730 GIBERVILLE

club de l'amitié

Ouvert tous les jeudis à partir de 14 h. Une variété de jeux vous est offert, aux goûts de chacun, allant jusqu'à la présentation de défilés de mode (avec jury SVP).

Dès le mois de septembre, nos sorties et jeux reprennent. En octobre et novembre, ont eu lieu de nombreuses activités et sorties qui ont connu un grand succès.

Tous les mardis, si vous le souhaitez, en guise de vraie détente, se déroule une marche à pied, afin de découvrir à fond les beaux coins de Giberville. Alors n'hésitez pas, venez nous rejoindre. Pas besoin d'être adhérents pour y participer.

Calendrier :

Le 08 janvier 97, " Les rois ". Comme de coutume, nous invitons les clubs des communes voisines : Colombelles, Sannerville, et Mondeville. Un après-midi récréatif avec des variétés.

Le 23 janvier 97, Assemblée Générale, avec comptes explicites, donnés par le trésorier Monsieur Jacky Le François. Réponses à vos questions, à livres ouverts.

En 1997 en pourparler avec Démouville, un voyage organisé aux îles Baléares, plus exactement sur l'île d'Ibiza, ce voyage devrait se dérouler courant mai. Toutes informations seront données en temps utile.

L'année 1996 se termine, et le club vous présente à tous, ses meilleurs vœux et bienvenue à 1997, qui sera un événement exceptionnel pour le club de l'Amitié de Giberville, puisqu'il fêtera ses 20 ans.

Pour terminer une pensée pour nos malades et prompt rétablissement à tous. On attend avec impatience votre retour parmi nous.

Nous avons eu hélas le chagrin de perdre Monsieur ASTER, il participait à toutes nos manifestations, c'est un grand ami que nous avons perdu.

Monsieur LECUYER nous a également quitté, il a fait partie pendant une dizaine d'années du bureau d'administration du club, très discret, mais un grand cœur, il savait se rendre utile aux associations. Il avait également participé à la chorale avec son épouse. A leurs épouses et familles nos sincères amitiés.



Madame LE DREN
C.C.A.S.



RÉSIDENCE GUY TRAVERT

Cette année, la Résidence des Personnes Agées a fêté son 15e anniversaire. Cet évènement a permis aux résidents présents il y a 15 ans de recevoir Monsieur LOPEZ, premier directeur, qui avait eu la gentillesse de se déplacer pour l'occasion.

Six personnes présentes depuis octobre 1981 sont encore avec nous. 15 ans c'est un cinquième de leur vie passée dans cette structure, ce sont donc Mesdames DEBERGH, DEMEAUTIS, GABRIEL, LOEGEL, RIVIERE, TARAPAKI, qui ont soufflé les bougies en compagnie de Monsieur LOPEZ.

Comme le disait justement Monsieur ROMY dans son allocution, la commune de GIBERVILLE, peut s'enorgueillir de posséder un tel équipement.

Le samedi 14 décembre 1996, nous nous retrouverons avec les résidents, leurs familles et amis pour notre rendez-vous annuel au réveillon.

L'Association " RENCONTRE " y est étroitement mélée. En attendant, les jeux ont repris après nos voyages de cet été.

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Le 18 novembre dernier, le Conseil Municipal et la Commission Administrative du Centre Communal d'Action Sociale se sont réunis pour fêter le départ à la retraite de Madame LEVALLOIS Andrée, qui occupait depuis 1979 un emploi d'agent social qualifié au sein du service d'aide ménagère. Son départ à permis d'employer à temps complet Mesdames CALLOUET et DUGARD, agents sociaux à temps partiel. Lors de la réunion de la Commission Administrative en date du 13 novembre dernier, il a été décidé de nommer Madame Françoise Annick, agent social à temps partiel, et ce après consultation du personnel disponible au moment de la création de ce poste.

maisons fleuries

Comme chaque année, un jury s'est constitué pour silloner Giberville Bourg et Plateau à l'affût des belles compositions florales entourant vos habitations, jolie note égayant l'environnement communal. Le classement n'a pas été facile, tant vous avez rivalisé dans la présentation de vos œuvres, mais règlement oblige, il faut faire des choix.
Voici les résultats de nos investigations ainsi que la composition du jury :

COMPOSITION DU JURY :

M. ANTOINETTE Philippe
M. HEUZE Philippe
M. LELAIZANT Bernard
M. HINDA Michel
M. MAURICE Jean-Luc

A bientôt pour d'autres manifestations,
Philippe ANTOINETTE

balcons fleuris



❶ Mme RIVIERE ❷ Mme DEVERRE ❸ Mme FRANCOISE
❹ MmeDEMEAUTIS ❺ Mme MIRLINK ❻ Mme THUAULT
❼ Mme LEGANGNEUX ❽ Mme DUBREZ ❾ Mme BRUNET
❿ Mme BIBAUT

commission fêtes et cérémonies

PAVILLONS :

❶ **71** M. et Mme FOUCHET Michel (16 rue Jules Ferry)
❷ **68** M. et Mme DUHAMEL Maurice (13 rue de la Gare)
❸ **63** M. et Mme LEBREC Jacques (6 rue du XXe Siècle)
❸ **63** M. et Mme MIRLINK Joseph (2 rue de l'Eglise)
❺ **62** M. et Mme DEVILLE Raymond (10 rue Fernand Léger)
❼ **61** M. et Mme JUZIO Wladislas (59 rue du Centre)

PAVILLONS - PRIX D'ENCOURAGEMENT
M. et Mme QUEDRU Joseph (16 rue Calmette)

PAVILLONS LOCATIFS :

❶ **68** M. et Mme REMONDIN Yves (12 Impasse Orangeraie)
❷ **64** M. et Mme MALHERE René (10 rue Elsa Triolet)
❸ **62** M. et Mme NADAUD Thierry (10 Impasse du Château)
❹ **60** Mme TRONCHI Angela (23 Impasse Orangeraie)

PAVILLONS LOCATIFS - PRIX D'ENCOURAGEMENT :
M. et Mme GATELET Claude (8 impasse du Château)

BALCONS FLEURIS - RESIDENCE "LES CARLETTES" :

❶ M. et Mme VERNON Jean-Louis (3266)
❷ M. et Mme ROUSSELET Yves (3270)
❸ M. DELAUNEY Eric / Mme MOSQUERON Béatrice (3290)

BALCONS FLEURIS - IMMEUBLE RUE DE LA FRATERNITE :

❶ M. FIQUET Marcel 1/13
❷ Mme BOUTROIS 1/9
❸ M. COVET André 1

BALCONS FLEURIS - IMMEUBLE NELSON MANDELA :

❶ Mme ENGUERRAND Jeannine 29
❷ Mlle SAMSON Patricia 15

BALCONS FLEURIS - 75 RUE DU CENTRE :

❶ Mme BERARD Christiane (Appt 2056)
❷ Mme MENUET / BREYNE Dominique (Appt 2055)
❸ Mme BOISSEE Renée (Appt 2054)

PAVILLONS PLATEAU :

❶ M. et Mme BARAN Jean (1/1 Allée de la Pigeonnière)
❷ M. et Mme DUFOUR Gilbert (6/1 rue des Marguerites)
❸ M. et Mme QUESNEL / SIMON (2 rue des Coquelicots)

PRIX D'ENCOURAGEMENT :
M. et Mme BINET Emile (3/3 Avenue du Point du Jour)

24 HEURES SUR 24
APPELEZ EN CONFIANCE
S.O.S. AMBULANCES
SARL VIEL ET FRANÇOIS - 85, rue Calmette - 14120 MONDEVILLE
✱ 02 31 52 14 93
TRANSPORT PUBLIC DE VOYAGEURS
TRANSPORT DE CORPS AVANT MISE EN BIERE
7 JOURS SUR 7

GIB' FLOR
Toutes Compositions Florales - Cadeaux Articles Funéraires
Livraison à domicile
16 rue Pasteur
14730 GIBERVILLE - Tél. 02 31 72 22 82

INTERCOMMUNALE PLATEAU

Cette association créée en mai 1987, a pour objet de rassembler les habitants autour d'animations, de loisirs et de jeux pour jeunes et adultes, de participer aux manifestations de loisirs locales, soit intercommunales, soit interquartiers, soit interassociations.

● *En 1996 :*

Janvier : Galette des Rois

Février : Concours de belote salle polyvalente

10 mars : Repas poule au blanc salle J. Jaurès Colombelles

27 avril : Foire aux plantes et farfouille Place des Tilleuls

12 mai : Art floral à Mondeville ''Viv' le cidre de Normandie''

19 mai : Kermesse associations à Colombelles stand restauration et chamboul'tout

23 juin : Fête des Assocations à Mondeville

21 septembre : Stand chamboul'tout Forum au CSCS à Mondeville

28 septembre : Foire aux greniers place des Tilleuls avec animations, un circuit de petites motos pour petits et grands et sur le stand du Plateau une démonstration de Boomerang par le club ''l'Echo d'Ecole'' de Caen (c'est un sport peu connu du grand public et pourtant pas très difficile à manier).

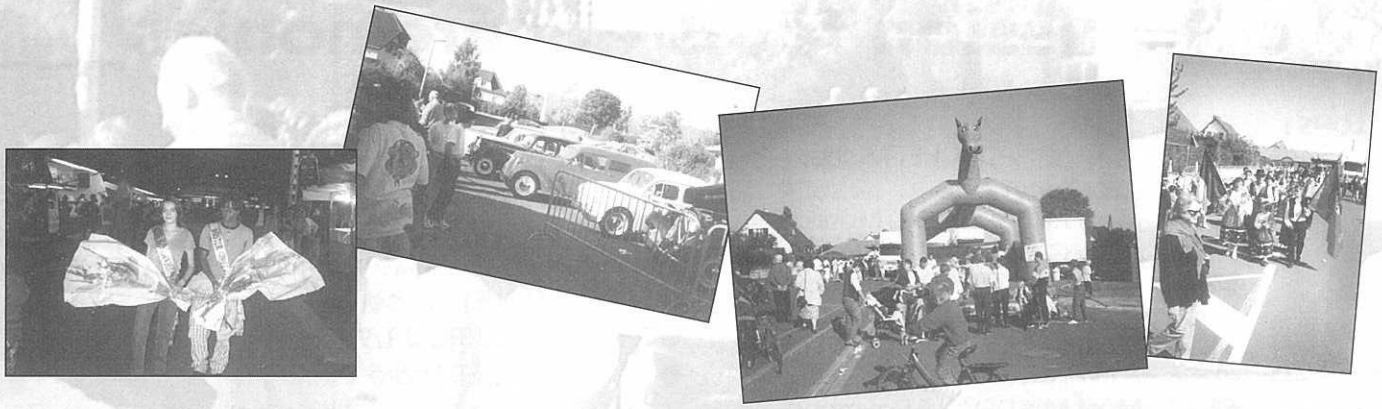
12 octobre / 16 novembre / 14 décembre : Concours de belote salle polyvalente écoles du Plateau

21 décembre Noël des enfants du Plateau avec un spectacle

27 octobre : Repas salle Pablo Neruda à Giberville à 12 h.

Nous remercions tous ceux qui par leur dévouement contribuent à la vie de l'association et nous souhaitons continuer avec des membres toujours plus nombreux pour l'année 1997 et fêter nos 10 ans en mai 97.

Le Président,
Yves SIMON



COMPTE-RENDU DES MANIFESTATIONS COMITE DES FETES

En 1996, s'est déroulé le Grand Prix critérium cycliste de Giberville qui fût malheureusement mis en péril à cause des conditions météorologiques qui n'ont pas empêché les Gibervillais de répondre présents.

Le Rallye touristique nous a permis de découvrir la région de Creully et ses environs. Une bonne vingtaine de voitures ont participé à cette manifestation dans la joie et la bonne humeur ; nous vous attendons TOUS l'année prochaine.

Le 14 juillet fût clôturé par un vin d'honneur offert par le Comité des Fêtes. L'année prochaine sera organisé un Bal Populaire pour fêter cette journée chère à nos cœurs.

La Fête Communale s'est déroulée avec une météo plus que favorable. Les Gibervillais ont pu assister au défilé de la Fanfare avec les Majorettes, au spectacle de notre artiste saltimbanque Landais Alain SOURIGUES (guitare et chants), à l'élection de Miss et Mister Giberville, à la retraite aux flambeaux, au feu d'artifice, et au grand bal populaire.

Le dimanche, la dégustation de tripes fût appréciée par tous ; le vin d'honneur, les danses folkloriques portugaises, le défilé de voitures anciennes, club ''ARF'' de Fleury sur Orne, et bien entendu notre grande braderie, furent un succès.

Le centre AGLAE pendant 2 jours, a déguisé et amusé nos enfants.

Le Comité des Fêtes remercie tous les Gibervillais d'avoir permis la réussite de cette manifestation par une fréquentation massive.

Je remercie par ces quelques mots tous les membres bénévoles du Comité des Fêtes sans qui cette grande fête n'aurait pû avoir avoir lieu.

● *Fin 1996 :*

30 novembre 2e soirée KARAOKE salle Pablo Neruda

PROGRAMME ANNEE 1997 :

24 janvier Assemblée Générale : réélection du bureau (pour que l'Association continue d'exister, venez nombreux et si vous le souhaitez venez nous rejoindre).

08 - 09 février 97	Soirée St Valentin
Mars 97	Mardi gras
22 mars 97	Soirée loto
05 mai 97	Critérium
18 mai 97	Rallye touristique
13-14 juillet 97	Bal populaire - Vin d'honneur
13-14 septembre 97	Fête communale
15 novembre 97	Soirée Karaoké
20 décembre 97	Noël

Nous vous attendons nombreux à toutes ces manifestations. Merci.

(Si vous souhaitez plus de renseignements, vous pouvez me joindre à partir de 19 h au 02.31.72.45.98)

M. GODEFROY
Président.

f.n.a.c.a.



BUREAU : Debout de gauche à droite : **B. HENRIO ; B. DEMOY ; M. MICHEL ; M. LERICHE ; G. FRANÇOIS ; A. LEBEL ; A. LAULHE ; S. OLEJNIK.**
Accroupis de gauche à droite : **A. CLERICE ; L. HOUEL ; M. ANJOU ; M. LEBOUTEILLER.**

La F.N.A.C.A., association spécifique aux anciens combattants de la guerre d'Algérie et des combats de Tunisie et du Maroc de 1952 à 1962, œuvre pour la défense de leurs intérêts moraux et matériels particulièrement en cette période de chômage qui voit nombre de ces hommes approchant la soixantaine privés de travail et aux ressources incertaines. Après l'obtention de quelques mesures sociales : fonds de solidarité, allocation de préparation à la retraite tendant à soulager quelque peu la précarité de la situation de certains des combattants de la 3è génération du feu, la F.N.A.C.A. (avec d'autres associations d'anciens combattants) demande sans relâche aux gouvernements successifs la mesure de justice sociale qui consisterait à la mise à la retraite avant 60 ans, déduction faite du temps passé en Afrique du Nord.

La F.N.A.C.A. réclame également l'amélioration des conditions d'attribution de la carte du combattant.

D'autre part, chaque année, le 19 mars, la F.N.A.C.A. commémore le cessez-le-feu qui a mis fin à la guerre d'Algérie le 19 mars 1962 afin de rappeler le sacrifice des 30 000 militaires français morts au cours de la guerre d'Algérie et des combats de Tunisie et du Maroc y associant le souvenir des victimes civiles de ces conflits.

PRINCIPALES ANIMATIONS DU COMITÉ POUR 1996-1997 :

- **15/09/96 :** Assemblée générale à Mondeville
- **09/11/96 :** Bal à Mondeville : orchestre ''Métronome''
- **12/01/97 :** Après-midi dansant et galette des rois à Giberville ; animateur Viscaino José
- **08/03/97 :** Bal-repas à Mondeville ; orchestre Gérard Savyl
- **19/03/97 :** Commémoration du cessez-le-feu en Algérie ; 18 h à Mondevillle, 18 h 30 à Colombelle, 19 h à Giberville.

Adresse du Comité local de Mondeville-Colombelles-Giberville :

F.N.A.C.A.
Centre Arthur Robert
34, rue Emile Zola 14120 MONDEVILLE

Permanence : le vendredi de 18 h à 19 h 30

Son Président : Maurice Michel

Responsable du Comité pour Giberville :
Stéphan OLEJNIK
7, rue Pasteur 14730 GIBERVILLE
Tél. : 02.31.72.36.96

P.S. : *Une permanence de 18 h à 19 h est assurée à la salle des associations, le 3e vendredi de chaque mois.*

GARAGE NORMANDIE BRETAGNE
Dominique POUETTRE
Agent CITROËN
- MÉCANIQUE
- TÔLERIE - PEINTURE
- VENTES
- ACHATS DE VÉHICULES

23, Route de Rouen - 14730 GIBERVILLE - Tél. : 02 31 72 37 54

fête des sports



Les 21 et 22 septembre a été organisée la Fête des Sports à Giberville. Nous remercions les associations, les écoles, le collège, les jeunes du Carrefour Antoine VITEZ et l'entreprise S.T.E.N. pour leur participation à ce week-end.

Au cours de cette fête ont eu lieu deux inaugurations : le stade de football « François CLAUS « et la salle d'haltérophilie. Ces deux manifestations ont connu un vif succès.

Nous adressons des remerciements particuliers à Madame CLAUS et ses enfants, présents à l'inauguration du stade, aux nombreux anciens élèves de Monsieur CLAUS qui ont participé à un match de football, à Monsieur ROMY, Maire de Giberville, aux élus Gibervillais, à Monsieur PIELOT, Conseiller Général et aux jeunes de l'école de football.

Merci à tous pour votre participation !

Le Président et les membres de la Commission.

LE TENNIS CLUB DE GIBERVILLE VIENT DE COMMENCER LA NOUVELLE SAISON 97

Petits ou grands, tout le monde peut encore s'inscrire :

- Les très jeunes (de 5 à 7 ans), aux cours de mini-tennis, le jeudi soir (séances de 30 mn)
- Les jeunes de plus de 7 ans, à l'école de tennis, les lundi et vendredi soirs,
- les adultes, aux cours du soir ou simplement pour jouer entre amis.

D'autre part, le Tennis Club de Giberville vous informe que le championnat d'hiver vient de commencer et que 2 équipes hommes du TCG sont engagées.

Pour toute inscription, appeler le 02.31.23.26.25 ou se rendre à la permanence tenue tous les vendredis soirs de 18 h 30 à 19 h, salle Maurice Baquet.

football

PRESIDENT	VICE PRESIDENT	SECRETAIRE	TRESORIER	TRESORIER ADJOINT	MEMBRES DU CONSEIL
LEMAIRE Guy	MARIE Philippe	TOUFFLET Roselyne	JACQUES Christophe	DESVAGES Patrick	Andrée CASSIGNEUL Dany CHEVALLIER Paul GANDON Sébastien HACHET David HENQUEL Michel LEMAIRE Florence CASSIGNEUL Frédéric TENNIERE Eric VALLERIE

PRESIDENTS D'HONNEUR
Louis NOEL
André Philippe
Jacky LEFRANCOIS

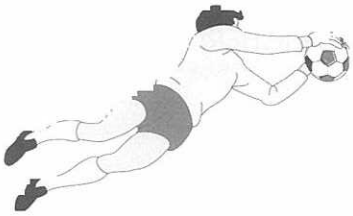




Photo : Jacques GODEY "LIBERTÉ de NORMANDIE"



PLANNING DES ENTRAINEMENTS

- SENIORS
  Mardi et jeudi de 19 h à 21 h (stade rue Elsa Triolet)
- VETERANS
  Mercredi 19 h à 20 h 30 (stade Pierre de Coubertin)
- 15 ANS
  Mercredi 18 h 30 à 20 H (stade rue Elsa Triolet)
- BENJAMINS
  Mercredi 15 h 30 à 17 h (stade Elsa Triolet)
- POUSSINS
  Mercredi de 14 h à 15 h 15 (stade rue Elsa Triolet)
- DEBUTANTS
  Mercredi de 14 h à 15 h (stade rue Elsa Triolet)

RECOUVREMENT DES COTISATIONS

Vétérans, Seniors et Espoirs	200 F
Moins de 17 ans	150 F
Moins de 15 ans à débutants	140 F

CONVOCATIONS

Les joueurs convoqués pour les matchs du week-end ont rendez-vous au stade de leur rencontre pour les matches à domicile et au stade rue Pierre de Coubertin pour les rencontres jouées à l'extérieur.
Les convocations sont affichées au panneau du stade Pierre de Coubertin à partir du vendredi soir 18 h 30

INDISPONIBILITE

En cas d'indisponibilité vous pouvez :
- prévenir le plus rapidement possible votre responsable d'équipe ou secrétaire
- prévenir le mercredi à l'entraînement ou au plus tard le vendredi après-midi la secrétaire
- prévenir votre responsable d'équipe d'un week-end sur l'autre si l'absence est prévisible
- faire-part de votre absence aux entraînements à votre éducateur.



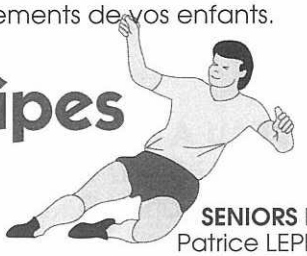
EQUIPEMENT DU FOOTBALLEUR

- chaussures de football
- maillot
- short
- chaussettes
- protèges tibias
- coupe vent par temps froid ou pluvieux
- survêtement, gants et bonnet par temps froid



CONSEIL AUX PARENTS

Marquez les vêtements de vos enfants.



encadrement des équipes

MANAGER GENERAL
Jean-Jacques HACHET

DEBUTANTS
Frédéric TENNIERE
Michel BELVER
Frédéric SAUVAGE

POUSSINS A et B
Roger MERIENNE
Pascal CHERET

BENJAMINS A
Robert GARNATZ
M. POULLAIN

BENJAMINS B
Dany CHEVALLIER
Marc FONTAINE

15 ANS
Philippe MARIE
Michel LEMAIRE

VETERANS
Eric VALLERIE
Paul GANDON

SENIORS A
J. Jacques HACHET
Guy LEMAIRE

SENIORS B
Patrice LEPETIT
Philippe MAUGARD

SENIORS C
Christian JEGOU
Eric VALLERIE

ECOLE DE FOOT
HACHET J./JEANNE Y.
CHEVALLIER D./GANDON P.
BELVER M./ LEPAS S.

basket



BONNE FIN DE SAISON 95/96 AVEC LA MONTÉE EN EXCELLENCE DÉPARTEMENTALE DES SENIORS FILLES, EN PROMOTION D'EXCELLENCE DÉPARTEMENTALE DES SÉNIORS GARÇONS, LE TITRE DE CHAMPION DU CALVADOS DES BENJAMINS, LES FINALES DÉPARTEMENTALES POUR LES POUSSINES 2e ET LES BENJAMINES 5e.

POUR LA SAISON 96/97 ONZE ÉQUIPES SONT ENGAGÉES EN CHAMPIONNATS :

SENIORS GARÇONS 1 : PROMOTION D'EXCELLENCE DEPARTEMENTALE
Entraînement vendredi 20 h 30 - 22 h 30
❖ Responsable Christian ANDRISIK

SENIORS GARÇONS 2 : PROMOTION D'HONNEUR DEPARTEMENTALE
Entraînement mercredi 21 h - 23 h
❖ Responsables Christian ANDRISIK et Michel CUSSY

SENIORS FILLES : EXCELLENCE FEMININE
Entraînement mercredi 19 h 30 - 21 h
❖ Responsable Yannick POULEN

CADETS : NIVEAU A
Entraînement lundi 19 h 30 - 21 h
❖ Responsable Stéphane LERREDE

MINIMES GARÇONS : ELITE
Entraînement mercredi 18 h - 19 h 30
❖ Responsable Stéphane MALHERE

MINIMES FILLES : NIVEAU A
Entraînement mercredi 16 h 30 - 18 h
❖ Responsable Michel CUSSY

BENJAMINS : NIVEAU A
Entraînement mardi 18 h 15 - 19 h 30
❖ Responsable Guy BEZZICHERI

BENJAMINES : ELITE
Entraînement mercredi 10 h 30 - 12 h
❖ Responsable Michèle BEZZICHERI

POUSSINS : NIVEAU A
Entraînement mardi 17 h - 18 h 15
❖ Responsable Patrick VREL

POUSSINES : ELITE
Entraînement mercredi 15 h - 16 h 30
❖ Responsable Jacques GODEFROY

MINI POUSSINS
Entraînement mercredi 13 h 30 - 15 h
❖ Responsable José FEBRE

COMPOSITION DU BUREAU :
PRESIDENT Michel CUSSY
VICE PRESIDENT Guy BEZZICHERI
SECRETAIRE Michèle BEZZICHERI
SECRETAIRE ADJOINT Jacqueline GODEFROY
TRESORIER Bernadette BINET
TRESORIER ADJOINT Nadia BIDEL

MEMBRES :
Thierry BINET - Stéphane MALHERE
Christian ANDRISIK - Jacques GODEFROY
José FEBRE - Stéphane LERREDE
Yannick POULEN - Jocelyn VENISE
Patrick VREL - Pascal BESNARD - Bruno WALZACK

Pour l'ASG BASKET
Le Président,
Michel CUSSY

a.s. giberberville hand ball

Nous profitons du bulletin municipal pour vous informer sur la vie du club.

L'événement important de la saison 1995-1996 aura été marqué par les résultats plus que satisfaisants des Seniors femmes.

En effet, l'équipe finissant première de la division 2 a gagné sa place pour la division 1 pour cette saison. On note également sa deuxième place de la coupe 1996.

L'équipe CADETS finit cinquième de la Poule Excellence.

Le bureau a été élu lors de notre Assemblée Générale en juin 1996. Nous vous le présentons :

PRESIDENT : Mlle LETOURNEUX Corinne

SECRETAIRE : Mlle DE LA CRUZ Corinne

TRESORIER : M. MITELLETTE Yannick

Nous tenons à remercier les accompagnateurs, les parents, les supporters et l'ensemble des joueurs pour les bons résultats à venir.

Espérant vous voir nombreux dans les gymnases pour supporter nos équipes.

Pour cette année 1996-1997, nous vous présentons nos équipes :

CADETS (1980-1981) :

BOUCHARD Benjamin, BOUILLET David, BOULAIS Benjamin, CARON Mathieu, FEUILLET Nicolas, GARNATZ Vincent, LEBON Ludovic, TOQUET Patrick, VOIVENEL Pierrick.

JUNIORS HOMMES (1978-1979) :

ANGEL DIT HUGOT Christian, DUMONT Stéphane, JOUANNE Jérôme, LESUR Stéphane, LOISON Nicolas, ORANGE Denis, OLIVIER Christophe, PUTIGNIER Tony, SIMONIN Thomas, THIBAULT David.

SENIORS FEMMES :

BARATTE Sandra, CARON Anne, CARON Cécile, DE LA CRUZ Corinne, DE LA CRUZ Nathalie, LEREBOURG Annie, LERIVRAY Bénédicte, LETERRIER Céline, LETOURNEUX Corinne, LETOURNEUX Isabelle, LIREUX Sylvie, MENANT Isabelle.

Le Président de l'ASG HANDBALL
Corinne LETOURNEUX.

section judo

ASSOCIATION JUDO GIBERVILLE

"L'ASSOCIATION SE PORTE BIEN ET A MODIFIÉ SON STATUT AFIN D'ACCUEILLIR UN PLUS GRAND NOMBRE.

LE CLUB DE JUDO S'EST AFFILIÉ A LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE JUDO CETTE ANNÉE ET PROPOSE UN COURS ADULTE-DÉBUTANT

le LUNDI SOIR de 19H15 à 20H30

L'EFFECTIF DE L'ASSOCIATION EST STABLE PUISQUE A CE JOUR CINQUANTE SEPT LICENCIÉS SONT INSCRITS, IL EST TOUJOURS POSSIBLE DE REJOINDRE LE CLUB EN COURS D'ANNÉE.

A L'APPROCHE DE LA NOUVELLE ANNÉE LE BUREAU PRÉSENTE A TOUTES ET TOUS SES MEILLEURS VŒUX".

TÉL. 02 31 77 59 05 ou 02 31 72 33 06

M. LEROUILLY D.
SECRÉTAIRE

gym

LA GYM'VOLONTAIRE POUR GARDER LA FORME

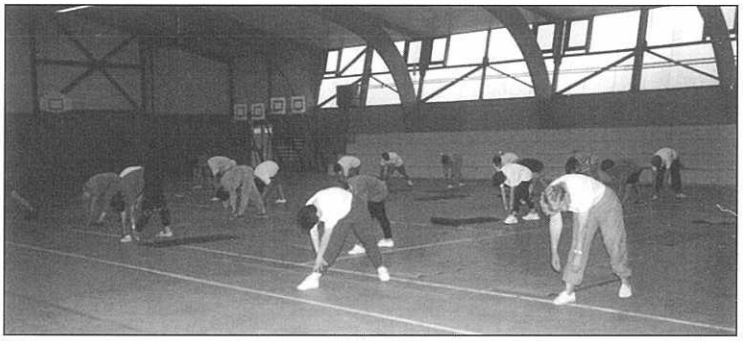


Nous avons repris depuis le 10 septembre le chemin de la salle Maurice Baquet où chaque mardi de 9 h à 10 h et le jeudi de 20 h 30 à 21 h 30.

Nous exécuterons sous la direction de Francis DUPUY des exercices d'assouplissement, renforcement musculaire, le tout dans une bonne ambiance.

Une sortie pédestre est organisée une fois par mois, en complément.

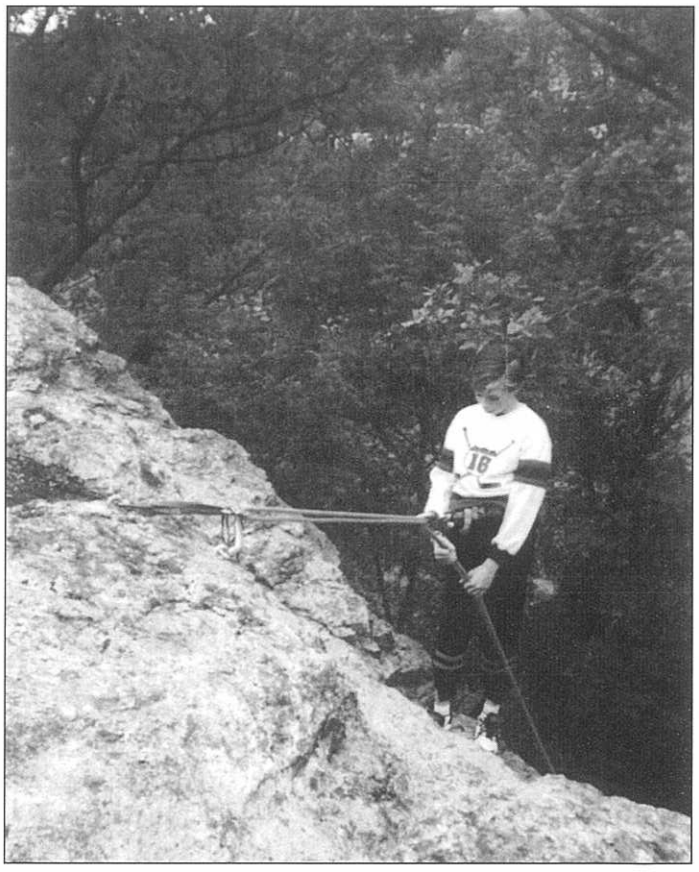
Les inscriptions à la gym'volontaire se font sur place et sont toujours acceptées.



les montes en l'air

Club créé depuis 1992, l'association *"les Montes en l'air"* a pour objet de développer la pratique de l'escalade sous la responsabilité d'initiateurs diplômés de la Fédération Française de la Montagne et de l'Escalade.

Le club propose des entraînements pour les jeunes à partir de 7 ans et pour les adultes sur le mur d'escalade du gymnase Pierre Cousin et organise des sorties sur sites extérieurs. Deux sorties ont été organisées en septembre (2 jours à la Fosse Arthour avec hébergement en camping) et en octobre (1 journée à l'école d'escalade de Falaise). Les sorties extérieures sont appelées à se développer, l'escalade étant avant tout une activité de pleine nature.



Les horaires d'entraînement sont les suivants :

- **jeunes :**
mardi et vendredi de 18 h à 20 h
- **adultes :**
mardi et vendredi de 20 h à 22 h

Cotisations comprenant la licence, l'assurance et le prêt du matériel de sécurité :

- **jeunes :** 130 F
- **adultes :** 220 F

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez appeler aux numéros suivants :

- L. EUGENE 02.31.79.91.39
- J.-F. PROKOP 02.31.72.31.02

SODAMAT

L'AMENAGEMENT DU SITE

B.P. 7 - 14860 AMFREVILLE
Tél. 02 31 78 71 18 - Fax : 02 31 78 18 02

SCREG

SCREG ILE DE FRANCE OUEST

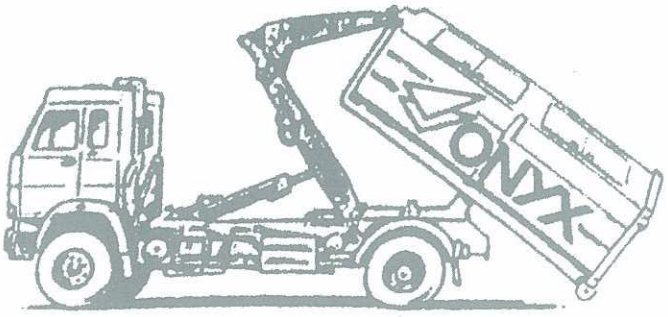
AGENCE BASSE NORMANDIE

Rue de la Liberté
(CD 230) - BP 21
14730 GIBERVILLE
Tél. 02 31 72 70 00
Fax 02 31 72 11 18

- TRAVAUX ROUTIERS
- TERRASSEMENTS
- ASSAINISSEMENTS
- REVÊTEMENTS SPÉCIAUX
- LIANTS HYDROCARBONES

ONYX CGEA

ACTIVITÉ DÉCHETS INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX
CENTRE DE TRI



N° Vert : 0 800 30 40 13

Z.I. du Martray - 14730 GIBERVILLE - Tél. : 02 31 35 17 17
Fax : 02 31 72 43 00

STEN

Société des Travaux Electriques de Normandie

Z.I du Martray - 14730 GIBERVILLE
Tél. : 02 31 52 37 00 - Fax : 02 31 52 37 37

ELECTRICITÉ INDUSTRIELLE ET TERTIAIRE
RESEAUX DE DISTRIBUTION
ECLAIRAGE PUBLIC
COURANTS FAIBLES
GENIE CLIMATIQUE
MAINTENACE
AUTOMATISMES ET INFORMATIQUE INDUSTRIELLE

Nos Agences : ALENÇON - CHERBOURG
L'AIGLE - PONT L'EVÊQUE - ROUEN

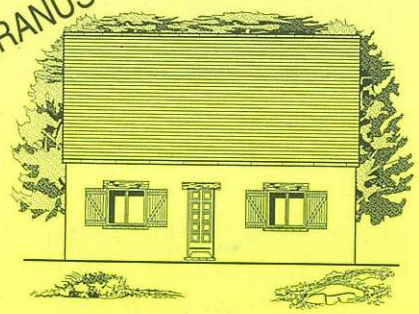
MEMBRE DE L'ASSOCIATION NORMANDE DES CONSTRUCTEURS DE MAISONS INDIVIDUELLES
A.N.C.M.I.
UNICITÉ : 10, rue Alfred-Kastler - 14000 CAEN
Tél. 02 31 43 53 43

Pavillons **Galaxie**
CONSTRUCTIONS TRADITIONNELLES
l'espace réussi

39 RUE CALMETTE - 14120 MONDEVILLE

Tél. 02 31 34 63 23
Fax 02 31 34 93 77

modèle URANUS



429 400 Frs TTC

Spapa

ÉTANCHÉITÉ DES TERRASSES
VOIRIE :
Enrobé - Asphalte

Société de Pavage et des Asphaltes de Paris

Zone Industrielle du Martray - 14730 GIBERVILLE
Tél. : 02 31 72 27 20 - Télécopie : 02 31 72 51 29

Commune de GIBERVILLE
Route de Rouen

" LE MARTRAY "
(extension)

A VENDRE

TERRAINS VIABILISÉS pour ACTIVITÉS
2,5 ha divisibles
à partir de 1 000 m²

Accès rapide A 13 - RN 175
et périphérique Caen

CIR PROMOTION

Siège Social :
40, bd des Belges - 76000 ROUEN
Tél. 02 35 88 11 81
Fax 02 35 89 82 85